

- | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|-------------------------|---------------|
| 1. Luftablassknopf | 1. Bouton de relâche de pression | 1. Botón de liberación de aire | 1. Tasto rilascio d'aria | 1. エアリリースボタン | 1. 공기 배출 버튼 | 1. 洩氣鈕 |
| 2. Auswahltaste Luftdruck-Einheiten | 2. Bouton de sélection d'unité | 2. Botón de selección de unidades de presión. | 2. Tasto selezione aria pressurizzata | 2. 空氣單位選擇ボタン (psi-bar-kg/cm ²) | 2. 공기압력 단위 선택 버튼 | 2. 氣壓單位調整鈕 |
| 3. Reset- und An/Aus-Taste | 3. Bouton de réinitialisation et allumé/ éteint. | 3. Botón de inicialización y encendido/ apagado. | 3. Tasto reset e on/off | 3. 電源/리셋 버튼 | 3. 리셋 및 전원 버튼 | 3. 電源與重設鈕 |
| 4. Einstelltaste | 4. Bouton d'ajustement | 4. Botón de ajuste | 4. Tasto di regolazione | 4. 空氣壓調整ボタン | 4. 공기압 조절 버튼 | 4. 氣壓微調鈕 |
| 5. LCD-Anzeige | 5. Ecran d'affichage LCD | 5. Pantalla LCD | 5. Monitor con display LCD | 5. 液晶디스플레이 화면 | 5. LCD 디스플레이 스크린 | 5. LCD 顯示螢幕 |
| 6. SmartHead für Presta- und Schrader-Ventile | 6. Tête SmartHead pour valve Presta ou Schrader | 6. Cabeza inteligente SmartHead para válvula Presta y Schrader | 6. Smarthead per valvola Presta e Schrader | 6. 스마트헤드(仏式·米式バル브対応) | 6. 프레스타/슈레더 밸브 (스마트 헤드) | 6. 美/法式氣嘴共用氣閥 |
| 7. Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile | 7. Bouton de sélection pour valve Presta ou schrader | 7. Botón de selección del tipo de válvula | 7. Tasto di selezione per valvola Presta o Schrader | 7. 밸브 селеクター (仏式·米式バルブ対応) | 7. 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버 | 7. 氣嘴選擇鍵 |
| 8. Batterieabdeckung | 8. Couvercle de batterie | 8. Tapa de la batería | 8. Copertura batteria | 8. 電池カバー | 8. 배터리 커버 | 8. 電池蓋 |

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / スペック / 제품 사양 / 規格說明

- | | | | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Operating Range: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm² Operating Temperature: 0° ~ 85° Battery: CR2032 x 1 pc Size: 11.8 x 4.2 x 1.9 cm Weight: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> Messbereich: 0 - 260 psi, 0 - 17,2 bar, 0 - 18 kg/cm² Operating Temperature: 0 °C - 85 °C Battery: 1x CR2032 Size: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm Weight: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> Plage de fonctionnement: 0 - 260 psi, 0- 17,2BAR, 0-18kg/cm2 Plage de temperature: 0°C - 85°C Batterie:CR2032 X 1pc Taille: 11,8x4,2x1,9cm Poids: 56g | <ul style="list-style-type: none"> Rango de Operación: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 Temperatura de Funcionamiento: 0° ~ 85° Batería CR2032 x 1 pc Tamaño: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm Peso: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> Livello di operatività: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 Temperatura di operatività: 0° ~ 85° Batteria: CR2032 x 1 pz Dimensioni: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm Peso: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> 測定可能空気圧: 0~260 psi, 0~17.2 bar, 0~18 kg/cm² 動作温度範囲: 0 ~ 85°C バッテリー: CR2032 x 1 個 サイズ: 11.8 x 4.2 x 1.9 mm 重量: 56g | <ul style="list-style-type: none"> 공기압 표시 범위: 0~260 psi, 0~17.2 bar, 0~18kg/cm² 작동 가능 온도 범위: 0° ~ 85° 배터리: CR2032 x 1개 사이즈: 11.8 x 4.2 x 1.9cm 무게: 56g | <ul style="list-style-type: none"> 氣壓顯示範圍: 0~260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 適用溫度: 0° ~ 85° 電池規格: CR2032 x 1 個 產品尺寸: 11.8 x 4.2 x 1.9 cm 產品重量: 56 g |
|--|--|---|---|--|--|--|---|

NOTES

- Do not violently shake or drop the gauge.
- If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
- Do not apply excessive force to the LCD display screen.
- Do not use harsh chemicals, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
- Keep this gauge away from magnets.
- Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.
- Smart Gauge D2X is designed for use with bike / motorcycle / car tires, forks and shocks.

NOTES

- Non sbattere o schiacciare violentemente il manometro
- Se il manometro si bagna, asciugarlo subito con un panno asciutto
- Non premere con troppa forza sul monitor LCD
- Non usate solventi, come alcol o diluenti durante la pulizia
- Tenete il manometro lontano dai magneti
- Evitare il contatto del manometro con sabbia e sporco
- SmartGauge2 è concepito per essere utilizzato con gomme di bici / auto / moto, forcelle e ammortizzatori.

注意

- 激しく振ったり落としたりしないでください。
- 水に濡れた場合はすぐに乾いたタオルで拭きとってください。
- 液晶ディスプレイ画面に強い力を加えないでください。
- 汚れを落とす際は、シンナーやアルコール等の有機溶剤を使用しないでください。
- 本製品を磁気近くに近づけないでください。
- 故障の恐れがありますので、本製品を砂塵の多いところに放置しないでください。
- 本製品はタイヤ、サスペンションフォーク、リアショックユニット用に設計されています。

주의 사항

- 제품을 세게 흔들거나 떨어트리지 마십시오.
- 제품을 물이나 액체에 접촉하게 하지 마시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
- LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
- 제품을 알콜이나 용제 등으로 닦거나 세척하지 마십시오.
- 제품을 자석이나 자기장이 발생하는 곳에 가까이 두지 마십시오.
- 제품을 먼지나 모래등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 스마트 게이지 D2는 타이어, 서스펜션 포크, 리어샷에만 사용하게끔 제작되었습니다.

重要事項

- 請勿劇烈搖晃或摔落本產品
- 若本產品不慎弄濕，請盡速用乾毛巾拭乾，以延續產品壽命。
- 請勿在 LCD 面板上過度施加壓力。
- 請勿用有機溶劑清潔本產品，如酒精或油漆稀釋劑等。
- 請遠離磁鐵。
- 請勿將本產品長期暴露於充滿灰塵或風沙的環境下，以免造成產品損壞。
- SmartGauge D2X 適用於測量自行車輪胎、摩托車輪胎、汽車輪胎、前叉或避震器。

NOTES

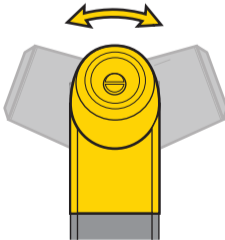
- Ne pas secouer violemment ou laisser tomber le manomètre.
- Si le manomètre est mouillé, le sécher avec un linge le plus rapidement possible.
- ne pas exercer de pression excessive sur l'écran LCD.
- Ne pas utiliser de solvants organiques tels alcool ou dissolvant pour peinture lors du nettoyage du manomètre.
- Garder le manomètre éloigner de toute force magnétique.
- Ne pas exposer ce manomètre à la poussière ou au sable. Cela pourrait l'endommager.
- Le SMART GAUGE D2X est conçu pour être utilisé sur des vélos / moto / pneus de voiture , fourche et amortisseurs

NOTAS

- No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
- Si el medidor se moja, pásele un trapo seco lo antes posible
- No presione la pantalla LCD.
- No utilizar disolventes orgánicos para limpiar el medidor (como alcohol o disolventes para pintura).
- Manténgalo alejado de campos magnéticos.
- No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.
- SmartGauge D2X ha sido diseñado para usar en bicicletas/ motocicletas/ neumáticos de coches, horquillas y suspensiones.

OPERATION OF SMARTGAUGE D2X

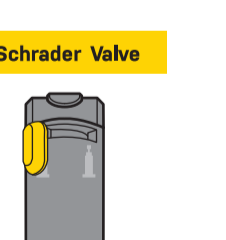
HANDHABUNG DES SMARTGAUGE D2X / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2X / FUNCIONAMIENTO DE SMARTGAUGE D2X / COME FUNZIONA SMARTGAUGE D2X / スマートゲージ D2Xの基本操作 / 스마트게이지 D2X밸브별 사용 방법 / 如何操作 SMARTGAUGE D2X /



Schrader Valve

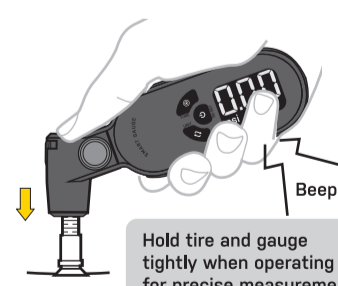
Select units and adjust proper angle.
Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen.
Sélectionner l'unité et l'angle approprié.
Seleccionar unidades y ajustar con el ángulo apropiado.
Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione.
空気圧単位選択ボタンを押して単位を選択します。使いやすい角度に合わせます。
공기압 단위와 적절한 각도로 헤드 조절
選擇慣用的氣壓單位並調整適合的操作角度

NOTE:
Make sure air flows properly before engaging SmartGauge D2X
If you are using tire/tube sealant, the valve stem must be in the horizontal position (shown) to prevent sealant from entering pump head and causing damage to pump.

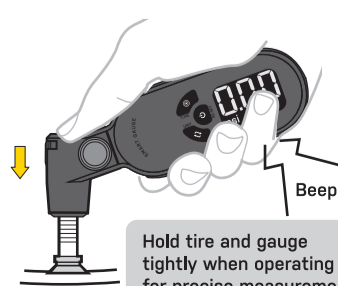


Presta Valve

Select valve by sliding selector button.
Passendens Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen.
Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection.
Seleccionar tipo de válvula deslizando el botón de selección.
Selezionare la valvola girando il tasto di selezione.
バルブセクターでバルブの種類を選びます。
밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택
選擇適合的氣嘴模式

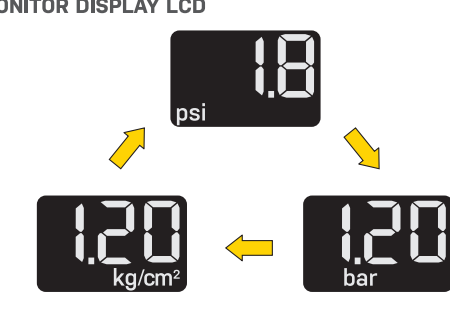


Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.



Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.

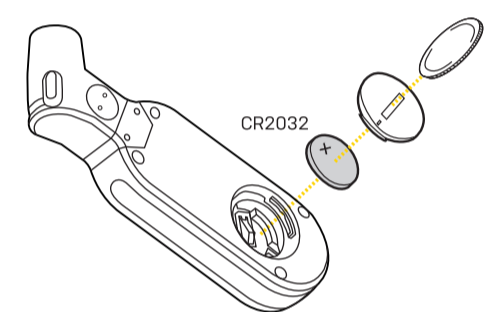
Reifen und Luftdruckprüfer für eine genaue Messung festhalten.
Maintenir fermement le pneu et le manomètre pour une mesure plus précise.
Sujete firmemente el neumático y el dispositivo para una medición precisa.
Tenere ben ferma la gomma e il manometro durante il gonfiaggio.
測定時はタイヤとゲージをしっかり持ってください。
정확한 측정을 위해 게이지를 밸브에 정확히 맞춰 고정해야 합니다.
測量氣壓時，請緊握胎壓計並確認輪胎與胎壓計確實密合。



LCD-ANZEIGE
EVRAIN D'AFFICHAGE LCD
PANTALLA LCD
MONITOR DISPLAY LCD

液晶ディスプレイ画面
LCD 디스플레이 화면
螢幕顯示狀態

CHANGING BATTERY



LOW BATTERY INDICATOR



"Schwache-Batterie"-Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador de batería baja
Indicatore livello batteria basso
電池殘小警告
배터리 저전력 경고 표시
弱電顯示畫面

LCD DISPLAY SCREEN

LCD-ANZEIGE
EVRAIN D'AFFICHAGE LCD
PANTALLA LCD
MONITOR DISPLAY LCD

液晶ディスプレイ画面
LCD 디스플레이 화면
螢幕顯示狀態

HOW TO USE SMARTGAUGE D2X

VERWENDUNG DES SMARTGAUGE D2X / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2X / COMO UTILIZAR SMARTGAUGE D2X /

COME USARE SMARTGAUGE D2X / スマートゲージ D2X の機能と使い方 / 스마트게이지 D2X 공기압력 단위 사용 방법 / 如何使用 SMARTGAUGE D2X

<<< Beep >>>

Press to TURN ON. Drücken zum Anschalten. Appuyer pour ALLUMER. Pulse para ENCENDER. Premere ON per Accenderio. 押す 電源オン. 누르기 전원 켜짐. 按壓 開機.

<<< Beep >>>

measure tire pressure. Luftdruckmessung. Mesurer la pression du pneu. mida la presión del neumático. Misurazione pressione gomma. 空気圧を測定します。 공기 압력 측정. 胎壓測量中...

<<< Beep >>>

to SELECT UNITS. zur Auswahl der Luftdruckeinheit. pour SELECTIONNER L'UNITE. para SELECCIONAR UNIDAD. per selezionare l'unità. 表示單位を選擇. 압력 단위 선택. 切换氣壓單位.



Press and hold for 3 seconds to TURN OFF. zum Ausschalten 3 Sekunden gedrückt halten. Presser et maintenir pendant 3 sec. pour l'éteindre. Pulsar y mantener 3 segundos PARA APAGAR. Tieni premuto per 3 secondi per spegnere. 3秒間長押し. 3초간 누른 상태 유지. 按壓3秒進行關機.

UNITS SELECTION

AUSWAHL DER LUFTDRUCKEINHEITEN / SELECTION D'UNITE / SELECCIÓN DE UNIDADES / SELEZIONE UNITA' / 單位表示的選擇 / 공기 압력 단위 선택 / 氣壓單位切換

Diagram illustrating unit selection process from psi to bar to kg/cm². Includes instructions: Press to select bar, Press to select kg/cm².

NOTE HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

After completing the measurement, the tire pressure units can still be changed by pressing the air pressure units selection button. Nachdem der Luftdruck geprüft wurde, kann die Luftdruckeinheit geändert werden... Dopo aver terminato la misurazione, si può cambiare l'unità della pressione della gomma...

RESET SMARTGAUGE D2X

ZURÜCKSETZEN DES SMARTGAUGE D2X / REINITIALISER LE SMART GAUGE D2X / REINICIAR SMARTGAUGE D2X /

測定データのリセット / 스마트게이지 D2 리셋하기 / 重新設定 SMARTGAUGE D2X

Diagram showing the reset process: Press and hold the power button for 1 second. LCD shows 0.0.

NOTE

HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

For precise measurement, reset the SmartGauge D2X until the screen displays "0" before starting next measurement. Für möglichst exakte Messergebnisse sollte der SmartGauge D2X vor jeder neuen Messung zurückgesetzt werden...

Per una precisa misurazione, resettare lo SmartGauge D2X fino a quando sul monitor appare "0" prima di iniziare una nuova misurazione. 正確な測定のため、ご使用の前に前回の測定データをリセットしてください.

HOW TO USE AIR RELEASE BUTTON

VERWENDUNG DES LUFTABLASSKNOPFES / COMMENT UTILISER LE BOUTON DE RELACHE / CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DE AIRE /

USARE IL TASTO DI RILASCIO ARIA / 에어リリース버튼의使い方 / 공기압 조절 버튼 사용법 / 如何使用洩氣鈕

In Normal Mode

Normal mode display showing 4.8 psi. Instructions: Press to engage/disengage Presta/Schrader valve.

In Adjusting Mode

Adjusting mode display showing 4.8 psi. Instructions: Press to adjust pressure.

Diagram showing the air release button location and usage instructions.

Diagram showing the air release button location and usage instructions.

In Normal Mode

Normal mode display showing 4.0 psi. Instructions: Press to engage/disengage Presta/Schrader valve.

IMPORTANT NOTE

- 1. LCD display screen will automatically turn off after 30 seconds of non-use. 2. 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement. 3. For proper use of the Topeak SmartGauge D2X, make sure the Presta/Schrader switch button is fully selected.

重要

- 1. 液晶ディスプレイ画面は、操作せずにいると自動的にオフになります。 2. 測定ごとに、1~1.5psiほど空気が抜けることがあります。 3. ご使用の際は、仏式/米式バルブ切り替えスイッチが所定の位置にあるかご確認ください。

IMPORTANT NOTE

If "HI" appears when measuring, the gauge is over the operating range. Press to reset the gauge. If "HI" appears when turning on the gauge, the gauge has been damaged.

Sollte auf der LCD-Anzeige während der Messung "HI" angezeigt werden, so liegt der Luftdruck über dem Messbereich des SmartGauge D2X. Si "HI" s'affiche sur l'écran lors de la mesure, cela veut dire que la pression excède la plage de fonctionnement...

WICHTIGE HINWEISE

- 1. Die LCD-Anzeige schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 30 Sekunden automatisch aus. 2. 1-1,5 psi können nach einer Luftdruckmessung entweichen. 3. Für eine korrekte Funktion stets darauf achten, dass der Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile vollständig verschoben ist.

중요한 주의 사항

- 1. 30초 이상 사용이 없을 경우, LCD 디스플레이 화면은 자동으로 꺼집니다. 2. 공기압을 측정 후 1~1.5 psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다. 3. 스마트게이지 D2X를 사용하기 전 먼저 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버를 바르게 선택한 후 사용하십시오.

重要事項

- 1. 若於30秒內未操作本產品，本產品將自動關機。 2. 本產品約有1~1.5psi的微量誤差值。 3. 量測前請確認氣嘴選擇鍵已確實調整至定位。

NOTE IMPORTANTE

- 1. L'écran d'affichage s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité. 2. 1 à 1,5 psi peuvent être perdus après chaque mesure. 3. Pour une bonne utilisation du Topeak Smart Gauge D2X, vérifiez que le bouton de sélection Presta/Schrader soit complètement sélectionné.

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty. 2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerlinge. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien.

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Les batteries ne sont pas couvertes par la garantie. Condiciones de garantía: solo por defectos de fabricación de los componentes contra defectos de fabricación.

NOTA IMPORTANTE

- 1. La pantalla LCD se apagará automáticamente tras 30 segundos de inactividad. 2. Después de cada medición se puede perder entre 1 y 1,5 psi. 3. Para un uso adecuado del SmartGauge D2X de Topeak, asegúrese de que el botón selector del tipo de válvula Presta/Schrader está completamente seleccionado.

NOTE IMPORTANTI

- 1. Il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo. 2. Da 1,5 psi può essere perso dopo ogni misurazione della pressione. 3. Per un uso corretto di Topeak SmartGauge D2X, assicurarsi che il tasto di cambio valvola Presta/Schrader sia ben selezionato.

